

研究法国对外文化推广中的作用

摘要: 法语的推广在法国对外文化推广中的作用是非常重要的 文章将对法国对外文化政策的起源 社会背景 法语的重要地位以及结合中国实际进行了综合分析研究

关键词: 法语; 对外文化政策; 表现

Abstract: This paper to French foreign culture policy origin, social background, france's important position as well as unifies China to conduct the generalized analysis research actually.

Key words: French foreign; Foreign cultural policy; performance

1 法国文化政策的起源

在 19 世纪 50 年代的时候, 得益于自由经济的飞速增长, 法国的综合国力发展到世界第一强国的行列 尽管如此, 一个国家在国际上的地位如何, 不完全取决于它的国土面积 军事力量或者是经济实力, 相反, 是与它的国际形象却不可分割 所谓国际形象, 即它的价值观 历史和创新创造从文艺复兴时期到 17 世纪中叶, 当整个欧洲逐渐被基督教文化所覆盖的时候, 各国的君主们开始担心失去文化的独特性他们开始支持发展精神文明和有助于宣传国家形象的科学思想他们提倡伟大高雅的思想, 推崇从亚里士多德到笛卡尔的思想文化, 确定科学发现的价值并保护和鼓励创新 同时, 这些君主们还加强了文化和艺术的整体和谐和独特性, 从而奠定了国家强大的政治实力作为必要的政策, 这些欧洲国家提倡和文化关系或近或远的活动 这些文化活动相互关联 相互促进 相互加强 每个国家都致力寻找与其国家特点相符的国际形象 这样, 他们在国外的侨民们就能有国家归属感 民族自豪感; 他们在国际舞台上展示着国家形象, 为世界文化的丰富和多样化做出了贡献 国际形象并不是外表的装饰物, 在国际关系中, 它也能增强该国家的国际影响力国家形象的一大部分是建立在历史之上的, 尤其是法国这样一个有着深厚历史文明的国家 一个国家的历史往往和世界文化有着密切的联系 法国悠久的历史使得法国有能力去发展文化的多样性 得益于此, 法国在国际社会上有着举足轻重的地位法国的政策也与文化有了天然的联系

2 法国文化政策的国际背景

全球化与高新技术的发展在当今纷繁多变的社会中, 随着高科技的发展, 通信技术的提高, 经济全球化使得法国的文化推广部门必须改变他们的行动方式全球化深刻地改变了经济领域 金融领域 社会领域和文化领域的世界关系 一方面, 只要通过报刊杂志和电视新闻我们就可以了解到, 在面临国际经济金融问题的时候, 单个国家解决问题的能力显得有限 另一方面, 对于跨国公司, 借助于他们强大的全球营销网络, 他们的发展并不会被国界所限制 所以在全球经济一

一体化的形势下,越来越多的国家将他们的一部分权利交给一个国际化的组织(例如法国与欧盟),来更好地以本国之名来实现文化的推广及其他随着卫星通讯和互联网的发展,全球信息交流的同步性逐渐成为可能。在经济领域的激烈竞争中,文化产业已经成为一张王牌,它包括文字作品、音乐和电影等等。在这场战争迫使以法国为代表的其他国家不得不面对他们特有的文化可能被美国文化的一体化的担忧。而不可否认的一点是在当今社会,这些国家已经不可能在紧闭国门来抵御其他国家的思想和生活方式的入侵。他们还有可能面对他们现有的历史,其实已经是一种不同文化的混合产物的可能性。这些现象迫使这些国家不得不在文化上闭关自守,甚至出现倒退。但是如果在一定程度上加以控制,高科技的发展是一块跳板。文化与技术的交流对于每个国家在国际竞争中占有一席之地是必不可少的。这也使得小国和弱国有机会与那些强大的国家同样站在世界舞台上。他们能够使得别的国家了解他们的自身价值并有利于文化交流,展示自身特点。法语推广运动也是同样的情况,在推广的形式下隐含着开展经济合作的可能。实际上,科技和通信技术的科技革命对于文化来说起着双重作用:一方面,它使得各个国家有机会认识其他国家的文化并且本国的文化也有机会被其他国家所了解。而另一方面,它使得文化的比重在消费产品,在经济生产和在娱乐活动中的比重逐渐下降。因为交流很少是中性的,所以文化交流过程中,尽管文化的影响力在很多情况下是不明显的,但是我们还是要保持小心谨慎,因为在这些交流中往往存在着假消息、虚假广告和所谓的道德产品。所以,如果文化真的能作为一种娱乐市场,甚至经济关键和国际政策,那么它必须作为世界文化遗产加以保护。法国应该推广一种不分离经济和社会的文化,并且发展民主、良好行政,公正和公平的经济发展模式。法国在世界经济实体中应该作为一个积极的合作伙伴并加强与联合国及其他国际或区域经济组织的合作。

3 法国与文化

文化这个概念在法国已经深入人心。在世界上没有任何一个国家像法国这样广泛、系统而又持久的开展文化活动的。不论是在联合国安理会与大国的对话中,还是在与南方国家的合作中,法国都将文化这个话题作为必要的组成部分。文化在法国的外交政策中从来没有这样发挥过重要的作用。根据2006年的数据,在世界各地有登记注册的法国人有1 373 988名,比起2005年增长了8.5%,而比起1995年则增长了52.5%。其中76%分布在西欧、马格里布和北美。在东亚,侨居的法国人数目也有了客观的增长,尤其是在中国,2005-2006年间增长了25%。目前,法国政府还在不断向国外派遣教授、职业培训人员、工程师、援外人员等与之相对,法国还在不断接受国外的移民来丰富和补充自己的文化。据法国有关部门统计,2007年法国国内有6 088万人,其中包括499.22万国外移民,占总人口的8.2%。这些移民大多在本国受过良好的教育,很大程度上也是被法国的文化吸引而来,他们或者在法国接受更高等的教育,或者在法国就业,为国家经济和文化繁荣也做出了贡献。但是,并不是所有的文化活动都是以政治和经济

关系为基础的 相反,法国的文化机构常常和一些尚未建立政治和经济关系的国家和地区合作

4 法语推广与法国文化

语言和文化的关系是密切的,人对世界自身的了解探究到理解,语言扮演着一个举足轻重的角色 一个人是按照他学习的语言来认识一个国家的文化 每一种语言都有其独特的特征,语言是文化的符号,建构起来的文化世界基本上都储存在语言之中 因此,语言反映着一个民族的文化图景,对世界的认识 语言和一个民族的生活环境 习惯和文化是分不开的 一个民族的语言也反映了有关民族的生活习惯和文化 语言是文化的符号,文化是语言的管轨 好比照片和影集,不同民族的语言反映和记录了不同民族特定的文化风貌 由此可见,想要了解一个民族自己的文化,就要了解它的语言 民族的语言就像一把开启民族文化的钥匙 法语作为一种国际语言,被指定为许多国际组织 欧洲机构以及大型国际文化和体育活动的官方语言和工作语言 全世界目前约有两亿人讲法语 现今,全球语言单一化的形势不容乐观 法语国际组织认识到了保护语言多样性的必要性,因为保护文化的多样性必须从保护语言的多样性开始 法国文化组织自 1985 年印度文化年开始,每年举行以一个国家为主题的文化年活动,丰富和弘扬了法国文化 尤其是 2004- 2005 年的中法文化年活动,不但增加了两国文化活动的相互交流,而且大大推动了两国关系的发展,将中法两国外交关系推向了历史的最高峰 2008 年北京奥运会之际,法国更是把握时机借助奥运会大力推广法语

5 法语在中国

在中国,法语已经成为外语小语种中学习人数最多的一个学习法语的人数逐年上升 除了在大专院校里全日制的法语学生之外,在中国学习法语最有代表性的机构就是法语联盟 法国法语联盟创建于 1883 年,是一个非盈利性的组织,旨在传播法语及法国文化 该学院在 130 个国家建立了 1 100 个法语中心并接受了近 4 万名学员 每个法语中心都是独立自主的组织,具有所在国的国籍 中心的事务由当地中心理事会具体负责 所有的法语中心都坚持采用不同的形式介绍法国文化,并致力于与所在国的文化交流 他们制定的办学章程须得到法国法语联盟的认可,法国法语联盟监督法语中心执行如理事会的工作是不收取报酬的,不介入当地的政治 宗教和种族等麻烦条款 2002 年该联盟在亚洲建立了 69 个法语中心,招收了 53 000 名学员 法语中心的课程与正式大学不同,它通常由法国派遣的的校长安排设置,校长的工资由法国外交部支付 中国法语联盟文化活动的宗旨是促进中法文化之间的对话 法语联盟的独创之处在于:该联盟致力于在世界范围内传播法语以及法语国家的文化 法语联盟的双重使命是与当地文化和艺术的宣传紧密相连的,这些因素共同构成的 文化交替 发展方案 联盟发展规划对当代法国文化与法语国家文化的预期目标是:建立一个丰富多彩的形象,接

受与世界各国的对话和交流作为在华法国文化机构的中坚力量 法语联盟与法国驻华使馆文化处 在华大使和领事，中国最具品质的文化机构以及许多企业有着密切的交流与合作 在这种合作与交流的发展理念的指导下，法语联盟积极参加了中法文化年的庆祝活动，每年都参加中法交流活动以及法语国家国际周的各项活动

6 启示

20 世纪 90 年代初，在关贸总协定谈判中，涉及到是否将自由贸易引入文化产品和服务领域时，法国人捍卫了在国际关系中的文化例外概念 在确认不得将文化产品视为普通商品每个国家有权鼓励本国艺术家的同时，法国愿意为维护人类文化遗产的多样性传统而提供帮助 基于同一目的，法国在国际组织框架内，如欧洲委员会 联合国科教文组织以及文化政策国际网（RIPC）开展促进文化多样性的行动：在关注每种文化都享有平等尊严，确保其生存和继续发展条件的同时，促进精神产品的自由交流 法国希望将文化多样性作为国际法的原则，并建议在 2005 年前由联合国科教文组织通过一项文化多样性国际公约在中国，在法语联盟及法国外交部等一系列机构的推动下，学习法语的人数及赴法国留学的学生逐年上升，现在在法国留学生总人数为 25 000 人，自 2000 年以来平均每年保持发放了 8 000 9 000 张学生签证，而在 1995 年还不到 1 500 张 法国在对外文化推广政策上已经成为国际上成功的典范 在推广语言和文化发展的时候，也推动了政治和经济的发展对于我国来说，除了在今后加强与法国的合作交流以外，更加应该借鉴学习法国对外文化推广的成功经验 重视对外推广文化，加强对文化方面的重视和投资，努力将我们中华民族的优秀传统语言文化发扬光大。

51lunwen.org